

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 84 (1958)  
**Heft:** 43

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

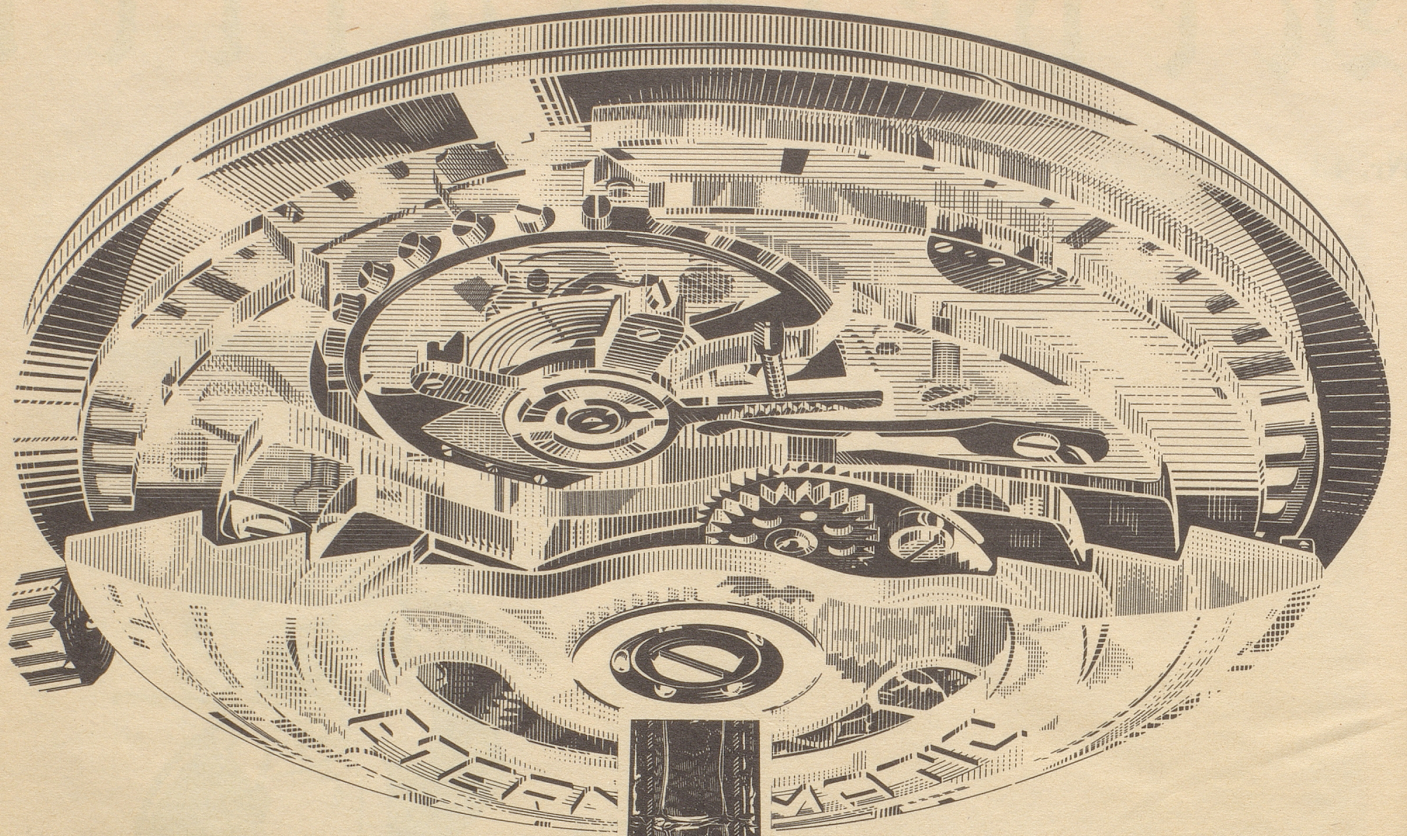
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## ETERNA·MATIC DATO

Der selbstschaltende Kalender  
am Handgelenk

### AUTOMATISCH MIT KUGELLAGER

Die Eterna·Matic «Dato» leistet Ihnen doppelte Dienste: sie gibt neben der genauen Zeit auch den Monatstag an. Ohne Ihr Zutun schaltet das Datum um Mitternacht automatisch weiter. Nur am Ende der Monate mit weniger als 31 Tagen müssen Sie von Hand nachstellen, doch diese Korrektur wird in der neuen «Dato» kinderleicht gemacht.\* Schon nach kurzer Zeit werden Sie Ihre «Dato» nicht mehr missen wollen; denn Sie haben im selbstschaltenden Kalender am

Handgelenk einen treuen Begleiter gefunden. Die «Dato» bestätigt die hervorragenden Eigenschaften der Eterna·Matic, der «watchmaker's watch» (der vom Uhrmacher wegen ihrer technischen Vollkommenheit bevorzugten Uhr), wie sie in Amerika genannt wird. Tausendfach hat sich das Eterna·Matic System als die wissenschaftlich modernste Lösung des automatischen Aufzugs bewährt: die als Rotor ausgebildete Schwingmasse dreht sich frei auf einem Präzisionskugellager und spannt bei der leisesten Handbewegung die Feder. Im Gegensatz zu einer

Achse nutzt sich das Kugellager nicht ab, sondern spielt sich beim Gebrauch noch besser ein — und damit ist die Reibung als Feind der Mechanik überwunden.

*\* Bisher musste man die Zeiger pro Korrekturtag um 24 Stunden durchdrehen. Die neue «Dato» erlaubt diese Korrektur durch einfaches Herausziehen und Wiedereinrücken der Aufzugskrone.*

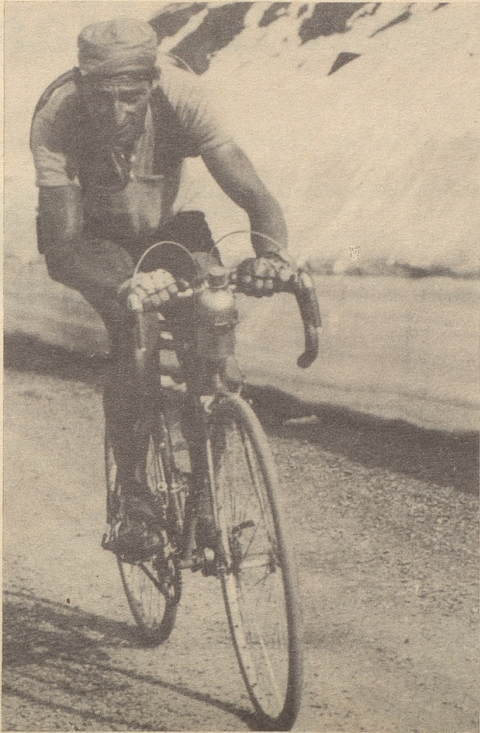


SERVICE IN 124 LÄNDERN

# ETERNA·MATIC

*Das letzte Wort in Uhren*

ETERNA AG, GRENCHEN — PRÄZISION UND FORTSCHRITT SEIT 1856



## Vom Stahlroß zur Rose

Für uns mag die Überschrift ein Wortspiel sein, für den früheren Radrennfahrer Ferdinand Kübler hingegen bedeutet sie den Übergang von zwei wichtigen Lebensabschnitten. Küblers Palmarès ist voll Glanz. Von mehr als 100 Rennsiegen nennen wir die Marksteine: Triumphe an den Rundfahrten Tour de France, Tour de Suisse, Tour de Romandie und Rom-Neapel-Rom; ein zweifacher Doppelerfolg bei den klassischen Ardennen-Prüfungen Flèche Wallonne und Lüttich-Bastogne-Lüttich; eine Straßen-Weltmeisterschaft, Siege in internationalen Zeitfahren, Erster der Monstre-fahrt Bordeaux-Paris und dreifacher Gewinn des Jahres-Wettbewerbes «Challenge Desgrange-Colombo». Küblers Ehrenrunden waren kein Geschenk, sondern die Ernte einer Saat, die viel Pflege erforderte. Freudvoller Trainingseinsatz, Anwendung der Hygiene, ein harmonisches Eheleben und eine sorgfältige Ernährung sind jene Hauptfaktoren, denen Ferdi Kübler seine erfolgreiche Karriere zuschreibt. Nicht vergessen sei, daß der Rennfahrer Kübler, der heute noch als sprichwörtliches Beispiel für Energie gilt, stets eine Büchse Ovomaltine mit sich führte.

Das Stahlroß von «Ferd national» steht heute in der Ecke. Der große Champion des Zweirades verwandelte sich in einen Blumenzüchter, der mit viel Liebe seine Kulturen in Adliswil und das Verkaufsgeschäft in Zürich-Wiedikon betreut. Viele Dinge sind anders geworden. Kübler, der einen geradezu hektischen Rummel um seine Person ohne Schaden überstand, lebt heute in weit ruhigerer Sphäre inmitten leuchtender Blumenpracht. Nur eines erinnert «Ferd national» an jene Zeiten, da er im Brennpunkt der Öffentlichkeit stand: die Büchse Ovomaltine auf dem Tisch.

# OVOMALTINE

stärkt auch Sie!

# Elegante Männer pflegen ihr Haar!

Zur gepflegten Erscheinung gehört ein sauberer Haarschnitt z. B. eine Coupe Hardy und gepflegtes Haar. Da ist Jandary das Richtige! Zusammengesetzt aus 16 wertvollen Pflanzenextrakten gibt es dem Haar die richtige Nahrung, der Kopfhaut die belebende Entspannung, sodass Schuppen und Haarausfall - sogar in hartnäckigen Fällen - rasch zurückgehen und dann ganz verschwinden. Seine typisch französische Parfümierung macht zudem die morgendliche Anwendung zu einem täglich neuen Vergnügen.

*Elegante Männer kleiden sich mit Geschmack!*

PKZ bietet eine verlockende Auswahl für jeden Zweck und für höchste Ansprüche. Gepflegtes Haar - gepflegte Kleidung: Jandary und ein neuer Anzug von PKZ... die richtige Kombination für einen erfolgreichen Start in Herbst und Winter!

**PKZ**



PKZ-Blazer elegant und sportlich zugleich, ein- und zweireihig, marineblau, bordeaux und gestreift. ab Fr. 78.-



PKZ-Sportveston solid, bequem und farbenfroh, ideal für Reise und Geschäft, ab Fr. 58.- Flanellhosen ab Fr. 44.-



PKZ-Anzug «Garda» ein neues elegantes Modell, das die schlanke Linie unterstreicht, PKZ-Anzüge ab Fr. 168.-

**NEU: JANDARY blau**  
Für jedes Haar, speziell aber für graues und weisses Haar. Auch diese Sorte enthält die natürlichen Pflanzenextrakte, welche seit Jahren den Erfolg von Jandary begründen. Fr. 3.65, Fr. 6.25

**JANDARY Renovator grün**  
ist die bevorzugte Sorte. Mit oder ohne Fett. Ihr Coiffeur macht Ihnen gerne eine Friktion mit dieser hervorragenden, rein pflanzlichen Lotion. Fr. 3.65, Fr. 6.25

**JANDARY Intenso (Spezial-Formel)**  
ist das erste selbstmassierende Haartonikum, das auf der Grundlage einer Durchblutungssteigerung der Kopfhaut den Haarboden stärkt und damit einen milden Haarwachstumsreiz auslöst. Fr. 6.25

**HAARLOTION**

Jandary Haarlotions auf Pflanzenbasis nur beim Coiffeur erhältlich. PKZ-Kleidung in 16 Filialen, bei 9 Depositären und in vielen guten Konfektionsgeschäften.



**Jandary**  
auf pflanzlicher Basis